

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Бутениной Евгении Михайловны
«Интертекст русской классики в прозе американского постмодернизма:
к проблеме культурного трансфера»,
представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук
по специальности 10.01.03 «Литература народов стран зарубежья»
(европейская и американская литература).

Актуальность диссертации Е.М. Бутениной определяется двумя разноплановыми обстоятельствами: важностью проблемы литературного канона, недавно широко обсуждаемой и в России, и значением межнациональных связей в эпоху глобализации. Поэтому функционирование русской классики в мировой культуре (во всех значениях термина) не может не вызывать активнейшего интереса исследователей.

В связи с этим главным достоинством работы назову методологию, позволяющую рассмотреть механизмы восприятия русской классики американской литературой постмодернизма в широком контексте культурного трансфера. В большой степени этому способствует осмысление современных литературно-критических и теоретико-культурных концепций в области взаимодействия литератур. Продуктивность подхода автора к определению методологии обусловлена включением в фокус внимания как русской академической традиции, например, А.Н. Веселовского, М.М. Бахтина, Л.С. Выготского, так и современных отечественных и зарубежных современных и современнейших исследований, включая критическое осмысление терминологии.

Объединение разных пластов словесности (университетского дискурса, иммигрантской словесности, литературного мейнстрима и даже медицинской гуманитаристики) в единый корпус текстов, пронизанный аллюзиями и реминисценциями на русскую классику, создает объемную картину ее присутствия в американской литературе и становится убедительной мотивировкой широкого культурного обобщения в финале диссертации.

Ее научная актуальность определяется описанием различных способов работы американских авторов с текстами русских писателей: цитация, реакцентуация, трансформация культурем, игра с сюжетами, использование приемов и проч., - выявленных на обширном материале.

Вопросы: 1. Является ли русская литература для американских авторов частью европейской или представляет собой специфическое культурное образование? В реферате неоднократно упоминается своеобразная полигенетичность анализируемого «заимствования» («лишний человек» и «байронит», Диккенс и Достоевский)? 2. Можно ли

связать с чем-то конкретным в американской культуре внимание к Гоголю, столь поздно проявившееся?

Автореферат Е.М. Бутениной показывает, что ее диссертационное исследование «Интертекст русской классики в прозе американского постмодернизма: к проблеме культурного трансфера», представленное на соискание учёной степени доктора филологических наук, вполне соответствует требованиям пп. 9-14 Положения «О порядке присуждения учёных степеней», утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, а его автор заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья.

Доктор филологических наук
по специальности 10.01.01 – русская литература,
доцент, профессор кафедры литературы
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения
высшего образования
«Псковский государственный
университет»



Мотеюнайте Илона
Витаутасовна

Мотеюнайте Илона Витаутасовна,
ФГБОУ ВО «Псковский государственный
университет».
180000, г. Псков, пл. Ленина, д. 2.
Тел.: 8(8112) 29-70-75.
E-mail: kafilit@pskgu.ru
Web-сайт: <http://vspu.ru>

20.11.2018

Подпись И. В. Мотеюнайте

УДОСТОВЕРЯЮ
Начальник отдела кадров (Т.Г. Роговская)

« 20 »

ноября

2018

